

## **PRESENTACIÓN**

El presente trabajo se centra en el estudio de los componentes léxico y morfosintáctico del lenguaje en pacientes afásicos bilingües del castellano y del catalán. En este sentido, es relevante destacar dos cuestiones. Por un lado, la importancia de la investigación relacionada con dichos componentes en el estudio del procesamiento del lenguaje en pacientes agramáticos. A lo largo de la literatura se puede encontrar una gran variedad de trabajos que han aportado información acerca de las alteraciones que presentan los pacientes afásicos agramáticos en lenguas como el inglés o el italiano. Sin embargo, los déficits que muestran los pacientes agramáticos en lenguas como el castellano o el catalán han estado mucho menos estudiados. Por ello, el presente trabajo pretende contribuir en el conocimiento de cuáles son las dificultades que presentan estos pacientes agramáticos y si éstas se pueden considerar similares a las presentadas por pacientes de otras lenguas.

Por otro lado, el interés por el estudio del fenómeno del bilingüismo. No existen muchos trabajos que relacionen y comparen de una manera detallada y precisa las alteraciones de los afásicos agramáticos en castellano y en catalán. Por ejemplo, uno de los objetivos específicos de este trabajo ha sido comprobar si los pacientes que aquí se han estudiado presentaban patrones de recuperación similares en castellano y en catalán, por tratarse de lenguas con una estructura similar. O si, por el contrario, las formas de recuperación presentadas por los pacientes en ambas lenguas difieren de una forma clara. Ambas cuestiones serán examinadas tanto en el ámbito de la producción como en el de la comprensión, aunque haciendo mayor énfasis en el primero.

Para llevar a cabo este estudio, adoptaremos el enfoque de la Neuropsicología cognitiva, utilizando la metodología de estudio de casos, con la finalidad principal de estudiar los distintos tipos de alteraciones que presentan los pacientes. Asimismo, con esta metodología se pretende encontrar disociaciones (simples o dobles) que contribuyan a estructurar un modelo de procesamiento del lenguaje en personas sin daño cerebral.

Con el fin de conseguir este objetivo, el presente trabajo se ha estructurado en seis capítulos además de los apéndices y la bibliografía.

En el capítulo I, se presenta, a modo de introducción general, un breve recorrido histórico sobre el tema de la afasia. Dicho recorrido tiene como punto de inicio los primeros documentos médicos escritos encontrados en los que se recogían manifestaciones clínicas lingüísticas, pasando por los inicios de la Neuropsicología Clásica y el localizacionismo con autores destacados como Paul Broca y Karl Wernicke; y hasta llegar al desarrollo de la Neuropsicología Cognitiva en nuestros días.

El capítulo II se compone de tres apartados principales. En el primero, se aborda el tema del agramatismo desde el enfoque de la Neuropsicología Cognitiva, presentando una revisión de los trabajos que han investigado acerca de la sintomatología de los pacientes agramáticos tanto en el ámbito de la producción como en el de la comprensión. Asimismo, se hace mención de la polémica que existe actualmente en relación al concepto de agramatismo debido a la variabilidad de síntomas que presentan los pacientes agramáticos. En el segundo apartado, debido a que nuestros pacientes presentaron anomia como síntoma en mayor o menor grado, se incluye una revisión de algunos de los trabajos que han estudiado la sintomatología de los pacientes anómicos. Y, en tercer y último lugar, se presenta un apartado dedicado a los modelos teóricos de procesamiento del lenguaje propuestos por diferentes autores y bajo los cuales se ha pretendido dar una explicación a la sintomatología afásica.

En el capítulo III se especifica la relación existente entre afasia y bilingüismo a partir de trabajos de autores como Fabbro o Paradis que han estudiado a pacientes afásicos bilingües (o multilingües) de distintos dialectos del italiano o incluso del francés y del inglés. Además, se abordan cuestiones como por ejemplo los patrones de recuperación de los pacientes o la representación cerebral de las distintas lenguas.

En el capítulo IV se presentarán los aspectos relacionados con los objetivos del presente trabajo, así como la metodología empleada. Dentro de la metodología, se especifican los pacientes estudiados y las tareas que han sido diseñadas para su administración. Se incluye también el tipo de análisis que hemos elaborado para clasificar los errores de nuestros pacientes en las diversas tareas. Si bien hubo un grupo determinado de tareas que se administraron a todos los pacientes de forma general, otras tareas no pudieron pasarse a todos los

pacientes debido a las dificultades que tuvimos para acceder a algunos de ellos, ya fuera por recaídas de la enfermedad como por la negación del paciente a seguir colaborando.

El capítulo V corresponde a los resultados obtenidos en el análisis de las tareas realizadas por los pacientes que han participado en el presente trabajo. Puesto que tres de los cinco pacientes que formaron parte de la muestra eran bilingües, la descripción de los resultados de estos pacientes se realizó en dos bloques. En un primer bloque se describen los resultados obtenidos a partir de la administración de las tareas en la primera lengua del paciente (que en todos los casos coincidió ser el catalán), y en un segundo bloque se presentan los resultados obtenidos a partir del análisis de las tareas en la segunda lengua de los pacientes (castellano). En la exposición de cada paciente se ha incluido una breve presentación de la historia médica y social, los resultados obtenidos en una primera evaluación clínica del lenguaje y, finalmente el análisis de las pruebas experimentales. Si bien en este trabajo se ha prestado una atención especial al análisis cualitativo de los datos por tratarse de una metodología de estudio de caso único, también se han realizado análisis cuantitativos. Asimismo, en este capítulo se incluye la discusión de los resultados obtenidos para cada paciente en base a los modelos teóricos anteriormente mencionados.

En el capítulo VI y último, se presentan las principales conclusiones generales que se han obtenido a partir de la realización de este trabajo.